

## II.6.26. Recit güirion Demeus ar maleuriou horruapl c'hoarvezet an 8 eus a vis c'huevrer Diveza 1843, er Guadeloup, dre ur grenamant-douar hac un Tân-Goall ar spouronnussa, pere o deveus distrujet ha pulluc'het oll ar guær a Point-a-Pitr. (1)

Ms. VI, p. 442-453.

**Timbre :** Var ton : ar Maro hac an den demezet.

**Incipit :** Pobl eus a Vreiz-Izel, christenien generus

**Composition :** 40 c. de 4 v. de 12 p.

La version imprimée ne compte que 31 c.

### Sujet.

**Vrai récit des horribles malheurs arrivés le 8 février dernier 1843, en Guadeloupe, par un tremblement de terre et un incendie des plus terribles qui ont détruit et réduit en cendre toute la ville de Pointe-à-Pitre.** La complainte est suivie d'un texte en prose donnant des informations complémentaires sur la catastrophe. La note du titre, elle, précise où se trouve la Guadeloupe, quelles sont ses richesses et donne quelques indications sur Pointe-à-Pitre.

### Origine du texte.

**Dans le manuscrit :** signé A. Lédan. « *Nota. Evit angagi ar bobl da zont dre e offrançou da zicour an dud maleurus, emeus composit ar voerz-mâ, hac imprimet en nombr a zaouzec cant, da bere e meus roet 900 da sous-prefet Montroulez, da zistribui evit netra, er Finister, e costez an Nord hac er Morbihan. An 300 all ameus laqet renta dre ar post, divar va c'houst, ha roet amâ hac aont. Credi a ràn en devezo va scritgrêt vad : va dezir brassa eo.* » (Nota : J'ai composé cette complainte pour appeler le peuple à venir par ses offrandes aider les malheureux et j'en ai imprimé 1200 exemplaires, dont j'ai donné 900 au sous-préfet à distribuer pour rien, dans le Finistère, les Côtes-du-Nord et le Morbihan. J'ai envoyé les 300 autres par la poste, à mes frais, et j'en ai donné ici et là).

**Autres sources :** le feuille volante ne comprend pas ce nota évidemment, mais un texte indiquant que le sous-préfet autorisait l'ouverture d'une souscription chez Lédan et que les sommes collectées lui seraient remises. La Fd'A du 18 mars consacra un long article à la catastrophe, tiré du *Courrier de la Martinique* du 14 février et annonça les différentes ouvertures de souscriptions, dont celle d'A. Lédan. Le même jour, *l'Echo de Morlaix*, de V. Guilmer publia le témoignage d'un sergent du premier régiment de marine de Basse-Terre, article tiré du *National de l'Ouest*. A. Lédan utilisa certaines informations de ce dernier pour sa composition, comme l'a indiqué L. Berthou-Bécam.

### Alexandre Lédan et le texte.

**Transcription** : postérieure au 19 mai 1843 (voir II.6.25).

**Impression(s)** : - in-12, 8 p. - 3 éd. : imp (1843) ; imp ; imp. - Bai. R13.

**Mise en valeur** : Enquête Ampère-Fortoul (1852) / Complaintes ou Guerziou (1854)

**Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire)**. Non répertorié.

**Versions collectées**. Catalogue Malrieu, non répertorié

**Sources bibliographiques**.

**Concernant la version Lédan :**

**L. Berthou-Bécam**, *Enquête (...)*, vol. 1, p. 136-137, vol. 2, p. 140-149.